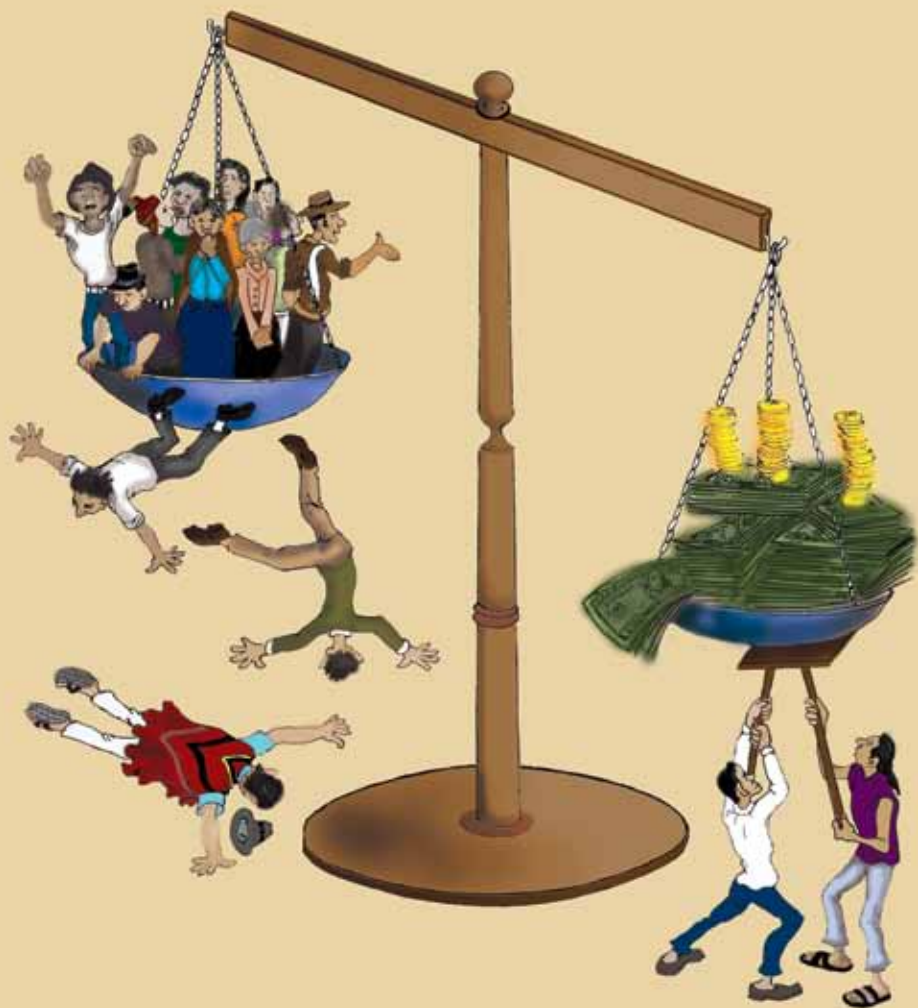


# LAS REGLAS DE INVERSIÓN GLOBAL



¿Cómo son amenazados los pueblos  
y el medio ambiente, y  
cómo podemos cambiar estas reglas?

# Tabla de contenidos

Introducción.....	1
¿Cómo utilizan las empresas transnacionales los acuerdos de inversión y los tribunales para atacar a los pueblos?.....	3
Acuerdos de inversión y tribunales: ¿Cómo funciona el sistema en beneficio de las empresas transnacionales? .....	5
Cambiar el sistema: ¿Cómo sería un sistema justo?.....	9
Luchar por la justicia en las inversiones globales: ¡Participa!.....	11

*La Red por la Justicia Social en la Inversión Global apunta a promover nuevas normas e instituciones que regulen la inversión y las finanzas internacionales, de modo que se promueva la justicia y la sostenibilidad ambiental.*

*La RJSIG es una iniciativa apoyada conjuntamente por el Instituto de Estudios Políticos de los Estados Unidos y el Centro para la Democracia en Bolivia.*

Este folleto fue elaborado por Sarah Anderson, Kylie Benton-Connell, Leny Olivera Rojas, Aldo Orellana López, Manuel Pérez Rocha y Jim Shultz con ayuda del comité asesor de la RJSIG

Dibujos por Luis Santa Cruz, Diseño tapa Eliana Cosio

# Introducción

En todo el hemisferio y alrededor del mundo, las personas se están organizando para defender su medio ambiente y su soberanía económica de los ataques de las empresas transnacionales.

Luchamos para proteger nuestra agua, nuestro medio ambiente y nuestra salud. Luchamos contra la explotación económica. Pero incluso cuando tenemos éxito logrando que los gobiernos se pongan de nuestro lado, una autoridad superior que se esconde detrás de las sombras puede hacer caso omiso de las decisiones de la gente y de los gobiernos, para dar a las corporaciones lo que quieren.

La amenaza se encuentra en una creciente red de acuerdos comerciales y tratados de inversión, que otorgan a los inversionistas extranjeros nuevos súper poderes. ...Tribunales de arbitraje secretos, organizados por instituciones como el Banco Mundial, están actuando como fuerzas represivas.

Una y otra vez las empresas han utilizado estos tribunales como una poderosa herramienta para obligar a los gobiernos a pagar decenas de millones de dólares por haber protegido a su gente y el medio ambiente.

La Red por la Justicia Social en la Inversión Global-RJSIG, está haciendo campaña para cuestionar estos excesivos “derechos” que tienen los inversionistas, para que de esa manera los pueblos y los países puedan decidir su propio futuro de manera justa y sostenible.

Unámonos para aprender como estos tribunales amenazan nuestros recursos y nuestros derechos, y para que seamos parte de esta campaña por el cambio.

¿Cómo utilizan las empresas transnacionales los acuerdos de inversión y los tribunales para atacar a los pueblos?

Durante las últimas décadas, los inversionistas extranjeros han presentado cientos de demandas en contra de gobiernos. Aquí presentamos tres demandas que demuestran claramente lo que está en juego:

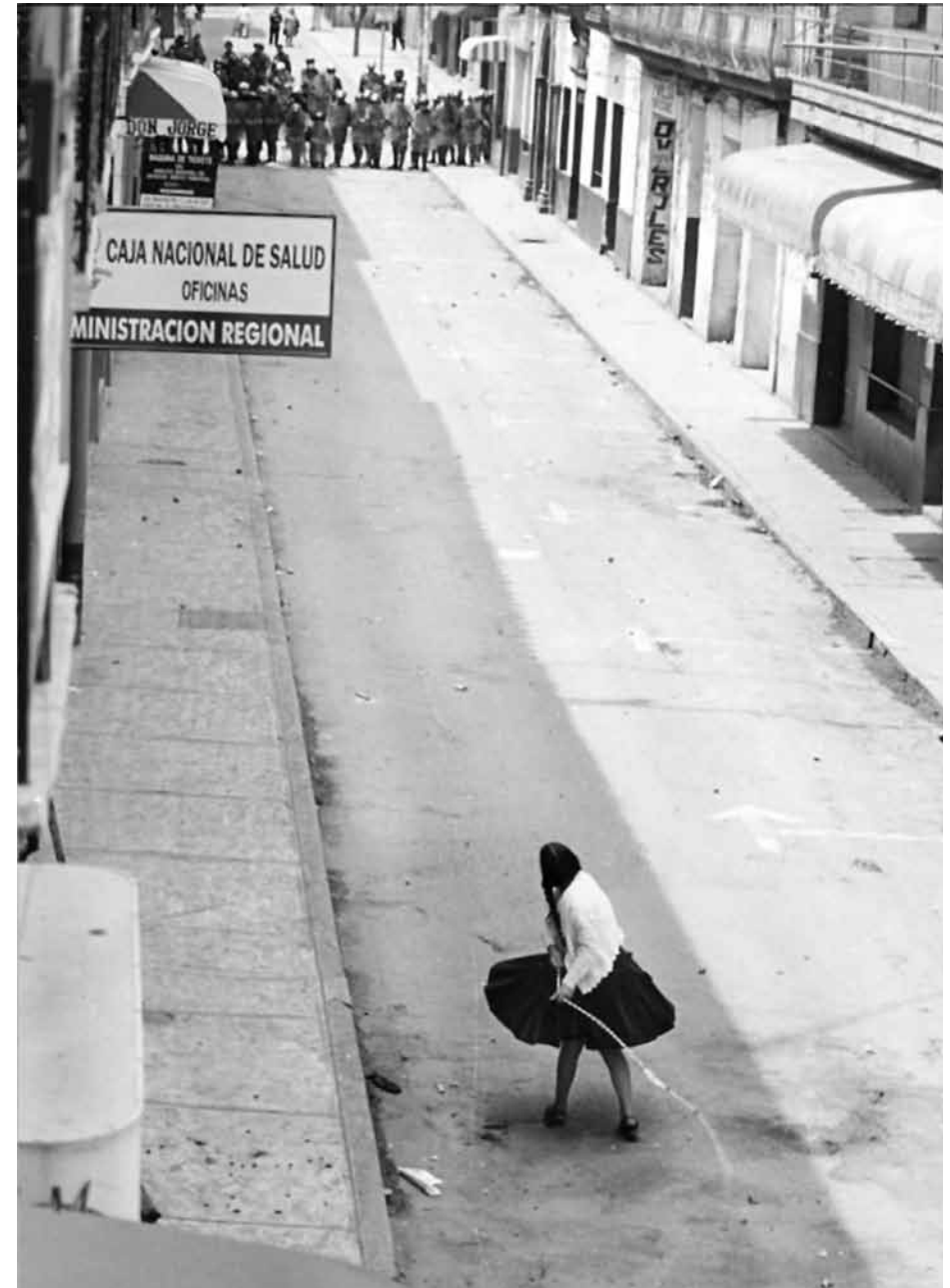
### **Bechtel vs. Bolivia**

El año 2000 los ojos del mundo estaban sobre la ciudad de Cochabamba, Bolivia. Una rebelión había ocupado las calles para luchar en contra de la privatización del agua después de que una de las corporaciones más ricas del mundo incrementara dramáticamente las tarifas del agua, afectando a la gente de uno de los países más empobrecidos del mundo.

Frente a las protestas generalizadas, bloqueo de carreteras y una represión gubernamental que dejó muchos heridos y un joven de 17 años asesinado, Bechtel se vió obligada a abandonar el país. Como consecuencia, su contrato para administrar el agua de Cochabamba fue anulado. Estos eventos fueron conocidos como la “Guerra del Agua”.

Pero poco después Bechtel exigió una compensación. Había presentado una demanda por 50 millones dólares ante el Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a las Inversiones-CIADI, un tribunal de arbitraje que pertenece al Banco Mundial. A pesar de que Bechtel había invertido menos de 1 millón de dólares en Bolivia, las reglas de inversión le permitieron reclamar las posibles ganancias perdidas. Lo que Bechtel demandaba superaba cincuenta veces su inversión.

Después de una larga campaña internacional, que se extendió desde peticiones legales hasta acciones de desobediencia civil, Bechtel finalmente cedió a la presión ciudadana y el 2006 abandonó el caso mediante un pago simbólico de 30 centavos de dólar estadounidense.



*Photo: Tom Kruse*

## Pacific Rim vs. El Salvador

Poblaciones de El Salvador llevan tiempo resistiéndose a la minería de oro por muchas razones, una de ellas, es el uso del cianuro en la minería, que amenaza directamente sus aguas. Hasta ahora, el gobierno salvadoreño se ha negado a conceder autorizaciones a las empresas mineras internacionales para iniciar explotaciones.



Imagen: La Mesa Nacional frente a la Minería Metálica en El Salvador

recursos hidrocarburíferos y minerales, en contra de los países del Sur, que son los principales blancos.

El 2009, varios miembros de la comunidad que se oponían abiertamente a la minería fueron asesinados, y muchos otros fueron amenazados y obligados a esconderse. En ese contexto, dos empresas mineras internacionales – Pacific Rim de Canadá y Commerce Group de los EE.UU. – iniciaron juicios reclamando millones de dólares por la negativa del gobierno a expedirles permisos para la explotación minera. Para eso están utilizando las normas de inversión del Tratado de Libre Comercio en entre América Central y EEUU.

A partir de marzo de 2010, estos casos se convirtieron en 2 de los 33 casos pendientes en el CIADI relacionadas con

## Philip Morris vs. Uruguay

Philip Morris, uno de los conglomerados de cigarrillos más grandes del mundo, presentó a principios de 2010 una demanda en el CIADI en contra del gobierno uruguayo, por haber establecido nuevas regulaciones destinadas a proteger la salud pública; una de ellas es la exigencia de poner grandes advertencias en las cajetillas de cigarrillos. Además de exigir una indemnización, la compañía también está exigiendo al CIADI que el gobierno suspenda la nueva normativa. El caso será crucial para determinar si los gobiernos tienen el derecho de anteponer la salud de sus ciudadanos a los beneficios de las grandes tabaquerías.

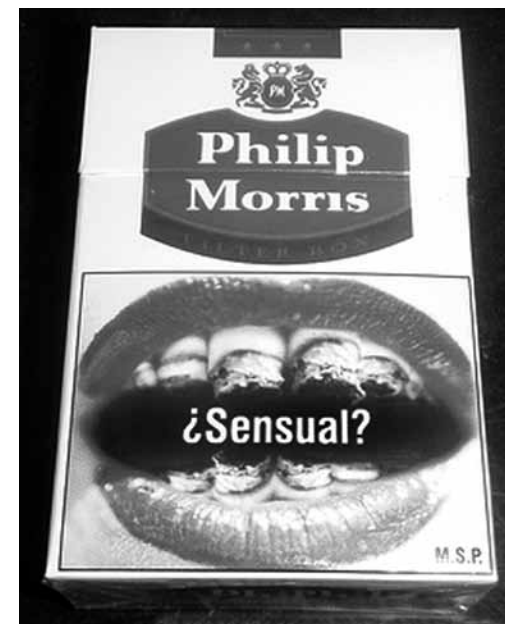


Imagen: Physicians for a Smoke-Free Canada

*“El CIADI es utilizado como “cuco” por los gobiernos para justificar la aceptación de acuerdos ruinosos para el Estado y los pueblos.”*

*Gustavo Spedele y Luis Bazan, Comisión Popular por la Recuperación del Agua, Córdoba, Argentina*

Para conocer más casos sobre los inversionistas internacionales y las luchas de las comunidades locales (que van desde Tanzania hasta Perú, y por todo el mundo), vea [www.justinvestment.org/campañas](http://www.justinvestment.org/campañas)

## Acuerdos de inversión y tribunales: ¿Cómo funciona el sistema en beneficio de las empresas transnacionales?

En los últimos años ha habido una explosión en el número de acuerdos de “libre comercio y tratados de inversión”, que permiten a las empresas transnacionales demandar a los gobiernos ante tribunales de inversión, organizados por instituciones como el Banco Mundial, la Comisión de la ONU para el Derecho Mercantil Internacional, y la Cámara Internacional de Comercio.

¿Qué está mal en este sistema?

### **Se otorga a las corporaciones demasiado poder sobre gobiernos democráticamente electos**

Cuando los gobiernos promulgan leyes para proteger el medio ambiente, la salud, o las condiciones de trabajo, las corporaciones pueden utilizar este sistema para afirmar que esas protecciones reducen de manera “injusta” el valor de sus inversiones, y demandar posteriormente a los gobiernos por enormes cantidades de dinero. A veces, el temor a estos casos puede impedir que los gobiernos lleven adelante políticas públicas en algunas áreas. Sucede también que el reclamo de los inversionistas puede presionar a los gobiernos para desistir de estas protecciones. En 1996, cuando una empresa de EE.UU. (Ethyl Corp.) presentó una demanda en contra Canadá por una nueva ley que prohibía una toxina sospechosa, el gobierno canadiense decidió suspender la prohibición y pagó una indemnización a la empresa.

Estos acuerdos pueden actuar en favor de las corporaciones y en contra de las políticas económicas nacionales. Las corporaciones pueden demandar a los gobiernos por encima de políticas públicas importantes para el desarrollo nacional y local, como la exigencia gubernamental que dice que los inversionistas extranjeros deben utilizar productos y proveedores locales. Los inversionistas extranjeros también pueden demandar a los gobiernos sobrepasando leyes que impiden la masiva y repentina fuga de capitales-una práctica que ha provocado el caos económico en México, Asia y otros lugares.

Los tratados de inversión tienen a menudo cláusulas que dicen que si un gobierno nuevo quiere abandonar un acuerdo desventajoso firmado por gobiernos anteriores, simplemente no puede, por lo menos por un período que normalmente oscila entre 10 y 20 años.

### **El sistema de tribunales no rinde cuentas al público y niega la participación ciudadana**

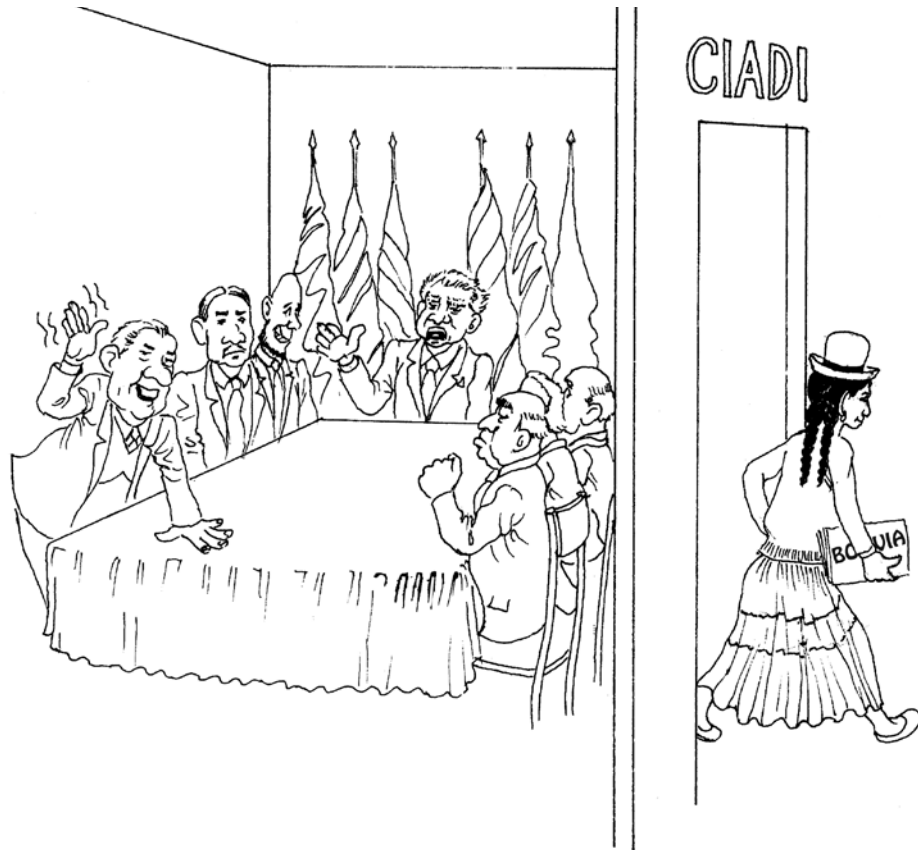
Pese a reformas de menor importancia, en la mayoría de casos los ciudadanos todavía no están autorizados a asistir ni a una audiencia, ni mucho menos a tener acceso a los documentos del tribunal o testificar en el proceso. El proceso es largo, ineficiente y costoso, y obliga a los países de bajos ingresos a gastar millones de dólares en abogados extranjeros bien pagados, que los países están obligados a contratar para ser defendidos. El sistema también carece de cualquier proceso de apelación al cual los países podrían recurrir después de haber perdido un caso.

*“El dictamen de fallo de Metalclad crea un precedente terrible para los gobiernos municipales y estatales que cuestionan su autoridad legal para proteger la Salud y el Medio Ambiente de su población.”*

*Fernando Bejarano, Activista Mexicano*

## El sistema de tribunales está muy lejos de ser neutral

Un simple proceso significa que aquellos que realizan los juicios sean imparciales, pero el sistema de tribunales de comercio está muy lejos de eso. Por ejemplo, en el caso de Bechtel contra Bolivia, el Banco Mundial no solo nombró al jefe del tribunal, sino que fue la principal fuerza detrás de la privatización del agua en Cochabamba, que originó posteriormente la Guerra del Agua. Los jueces que llevan adelante estos casos y los abogados que representan a las empresas, están autorizados a cambiar de rol de un caso a otro, creando grandes conflictos de interés.



## Cambiando el sistema: ¿Cómo sería un sistema justo?

Mientras estemos luchando contra las empresas privadas, como Bechtel, Pacific Rim, Philip Morris y otros, debemos trabajar juntos para cambiar este sistema defectuoso.

Hay muchas opciones para el cambio y muchas perspectivas sobre cómo avanzar. La Red por la Justicia Social en las Inversiones Globales-RJSIG, quiere debatir abiertamente este tema con la gente más afectada. Estas son algunas de las ideas que están siendo promovidas, mismas que debemos debatirlas en comunidad.

## Abandonar el actual sistema

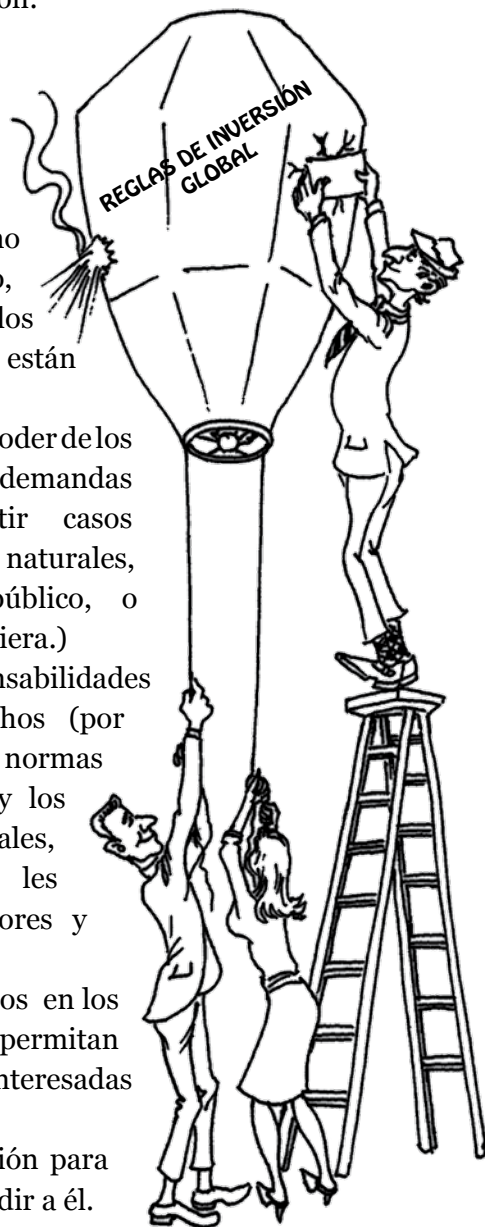
Los gobiernos de Bolivia y Ecuador se retiraron del Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a las Inversiones-CIADI -, negándose a reconocer su autoridad. Este es un paso importante, pero debido a que estos gobiernos todavía están atrapados en numerosos tratados de inversión, los inversionistas extranjeros aún pueden tomar medidas legales en contra ellos si su inversión tuvo lugar antes que estos países se retiraran del CIADI. Ambos países han anunciado planes para renegociar esos tratados, pero este es un proceso aún más difícil.



## Reformar el sistema actual

Otros se han centrado en corregir las reglas que rigen las inversiones internacionales. Las propuestas son:

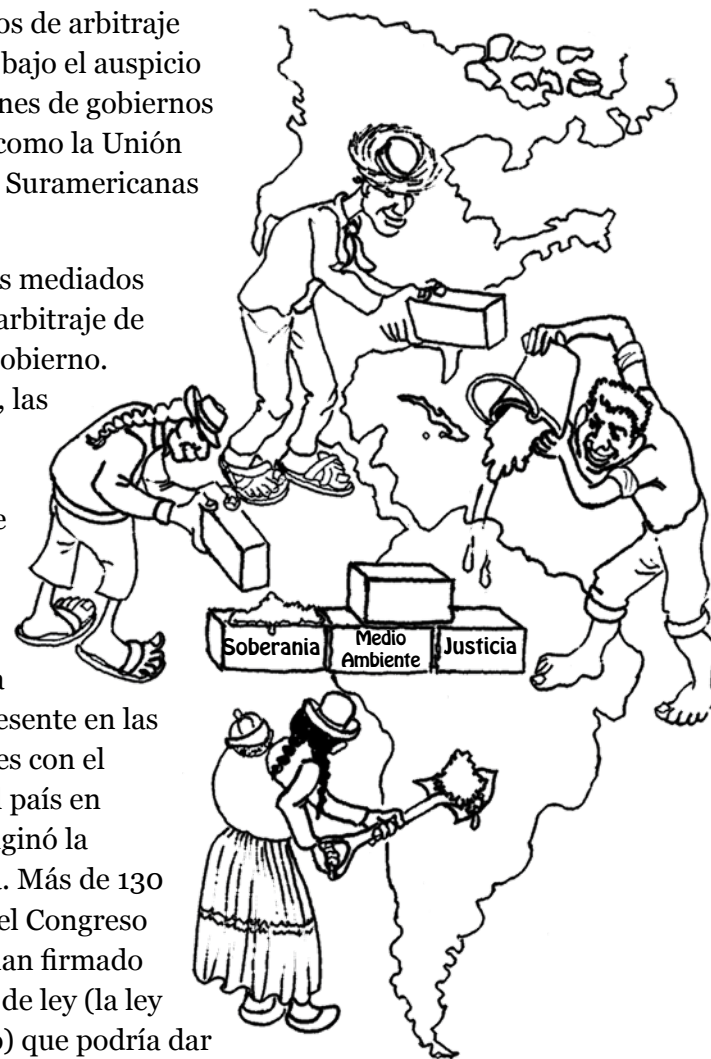
- Exigir que las empresas recurran primero a tribunales locales, antes de ir al arbitraje internacional.
- Añadir un mecanismo gubernamental de rastreo, para encontrar y detener los casos más escandalosos que están en proceso de arbitraje.
- En sentido estricto, limitar el poder de los inversionistas para presentar demandas (por ejemplo, no permitir casos relacionados a los recursos naturales, regulaciones de interés público, o medidas de estabilidad financiera.)
- Dar a las empresas responsabilidades en lugar de nuevos derechos (por ejemplo, cumplir con las normas internacionales del trabajo y los acuerdos medioambientales, o desarrollar políticas que les obliguen a utilizar proveedores y productos locales.)
- Requerir que todos los procesos en los tribunales sean públicos y que permitan que todas las partes interesadas participen en el proceso.
- Añadir un proceso de apelación para que los gobiernos puedan acudir a él.



## Reemplazar el actual sistema

Otros sostienen que la verdadera solución es construir un nuevo sistema para el manejo de asuntos de inversión. Algunas de estas opciones son:

- Dar facultad exclusiva a los tribunales en el país que es objeto de demanda, con la intención de afirmar la soberanía nacional en estos casos.
- Crear órganos de arbitraje alternativos bajo el auspicio de asociaciones de gobiernos nacionales, como la Unión de Naciones Suramericanas (UNASUR).
- Tener litigios mediados a través del arbitraje de gobierno a gobierno. Por ejemplo, las compañías de EE.UU. tendrían que persuadir al gobierno de los EE.UU. para que los represente en las negociaciones con el gobierno del país en el cual se originó la controversia. Más de 130 miembros del Congreso de EE.UU. han firmado un proyecto de ley (la ley de Comercio) que podría dar lugar a esto.



Luchar por la justicia en las inversiones globales:  
¡Participa!

### Infórmate

En primer lugar, adquiere más información. Echa un vistazo al sitio Web de la Red por la Justicia Social en la Inversión Global-RJSIG, y conoce más sobre cómo el comercio y el sistema de tribunales afecta nuestra salud, nuestro planeta y nuestras democracias. También puedes obtener más información sobre casos específicos ahora mismo, visitando el sitio web de la RJSIG ([www.justinvestment.org](http://www.justinvestment.org)). Podrás encontrar informes, videos, enlaces, nuestro blog y mucho más.

### Únete a la lucha por la justicia en casos específicos

Hay muchos casos importantes en el sistema de tribunales en este momento, pero también campañas que están buscando justicia en dichos casos, mismas que necesitan de presión ciudadana y apoyo internacional. Ayuda uniéndote con el pueblo de Ecuador, El Salvador, Uruguay y muchos otros países, para combatir los ataques de las empresas extranjeras. También puedes encontrar Información sobre estas campañas y cómo participar en el sitio de la RJSIG.



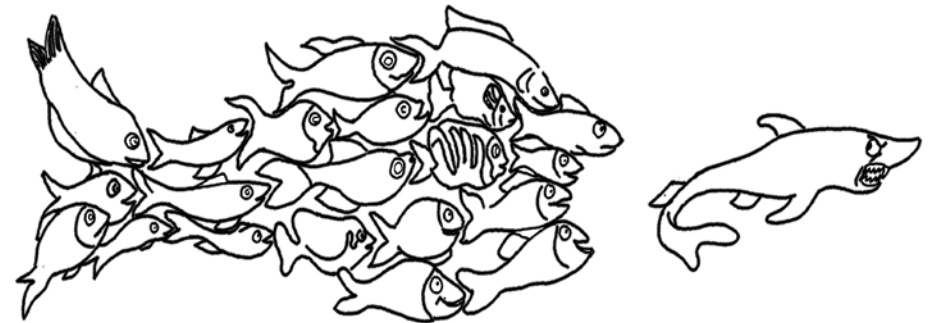
Imagen: La Mesa Nacional frente a la Minería Metálica en El Salvador

### Participa en el cambio del sistema

Usted también puede unirse a la RJSIG en un debate muy serio sobre cómo debería ser un sistema justo de inversiones internacionales. Únete a los foros en el sitio Web de la RJSIG, donde encontrarás opiniones que van desde los ejecutivos de la corporación Chevron hasta activistas de base de países del Sur.

*“creo que la estrategia a seguir para evitar estas demandas no puede venir de un sólo país, sino que es necesario coordinar entre todos los países latinoamericanos y establecer mecanismos para librarse de esta amenaza que está perjudicando a todos nuestros países.”*

*Alexandra Almeida, Acción Ecológica, Ecuador*



### Ayuda a difundir la palabra

¿Se acerca una conferencia o foro en donde puedas ayudar a difundir esta iniciativa y conseguir la participación de más gente? ¿Necesitas más ejemplares de este folleto, o del video de la RJSIG? ¿Conoces a grupos que se beneficiarían conociendo más acerca del sistema de tribunales?

Contáctate con nosotros en [www.justinvestment.org](http://www.justinvestment.org)

**La RJSIG es una iniciativa apoyada conjuntamente por el Instituto de Estudios Políticos de los Estados Unidos y el Centro para la Democracia en Bolivia.**

**Miembros del comité consultivo de la Red por la Justicia Social en la Inversión Global incluyen representantes de:**

- **RMALC, México**
- **Unidad Ecológica Salvadoreña, El Salvador**
- **Fundación Solón, Bolivia**
- **REDES Amigos de las Tierras, Uruguay**
- **Red VIDA, Estados Unidos**
- **Council of Canadians, Canada**
- **University of Toronto, Canada**
- **Forum on Democracy & Trade, United States**

**Para obtener más información en español y en inglés, consulte:**

**[www.justinvestment.org](http://www.justinvestment.org)**

**RJSIG**

**Red por la Justicia  
Social en la Inversión  
Global**